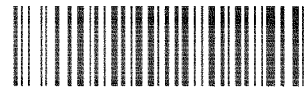




56/2010



Dodatok k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: A2438510
SIM karta s prideleným telefónnym číslom 0915990238; Ident. kód dodatku: 4560097
ID predajcu ID269DSP02

Orange Slovensko, a. s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik“) a

Účastník	Účastník - Právnická osoba		
Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:	Centrum právnej pomoci		
Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):	Bratislava, Námestie slobody 12, 81106, Bratislava 1		
Číslo OP / Pas:	Platnosť OP / Pas:	Rodné číslo/IČO:	30798841
IČ DPH/DIČ:	Štátne občianstvo:	SR	
Zastúpený:	Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:	Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:	Rodné číslo:
Čutková Miloslava JUDr.			

(ďalej len "Účastník")

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o pripojení (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"); cit. zmluva o pripojení, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva", ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

Či.1. Predmet dodatku

1.1 Zmluvné strany sa dohodli v rámci ponukovej akcie Podniku na poskytnutí benefitu (benefitov)

BP

Účastníkovi, a to za podmienok stanovených nižšie v tomto Dodatku. Účastník má nárok na poskytnutie len toho (tých) z benefitov, ktorých podmienky sú stanovené v tomto Dodatku v bodoch 1.2, 1.3, 1.4 a 1.5, ktoré sú formou hesiel uvedené v prvej vete tohto bodu.

1.2 V prípade ak je v bode 1.1 tohto článku uvedené heslo "Garancia", Účastník má po dobu platnosti a účinnosti tohto Dodatku právo na užívanie osobitných zvýhodnených verzii účastníckych programov kategórie Volania svojim (tieto osobitné verzie sa môžu v komunikačných materiáloch, ale aj v účtovných, právnych alebo iných dokumentoch označovať ako "Volania svojim zvýhodnené"; obdobne jednotlivé zvýhodnené verzie účastníckych programov Volania svojim možno označovať tiež názvom štandardnej verzie rozšíreným o slovo "zvýhodnené" teda Víkend zvýhodnené, Večer a Víkend zvýhodnené, Deň zvýhodnené, a Nonstop zvýhodnené) prostredníctvom SIM karty, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví Dodatku, (ďalej tiež "SIM karta"), pričom pre tieto osobitné zvýhodnené verzie účastníckych programov kategórie Volania svojim (ďalej v tomto bode tiež ako "Zvýhodnené programy") platia nasledovné podmienky:

- a) z mesačných poplatkov štandardných (cenníkových) verzii účastníckych programov kategórie Volania svojim sa poskytuje po dobu platnosti Dodatku zľava v takej výške, že konečná výška jednotlivých mesačných poplatkov Zvýhodnených programov po uplatnení zľavy je nasledovná:
- | | |
|---------------------------------|-----------|
| Víkend zvýhodnené | 8,90 EUR |
| Večer a Víkend zvýhodnené | 8,90 EUR |
| Deň zvýhodnené | 15,90 EUR |
| Nonstop zvýhodnené | 27,90 EUR |

b) z ceny za odoslanie jednej SMS správy do sprístupnených telefónnych sietí slovenských operátorov v SR platnej pre štandardné (cenníkové) verzie účastníckych programov kategórie Volania svojim sa poskytuje po dobu platnosti Dodatku zľava v takej výške, že konečná výška ceny za odoslanie jednej SMS správy do sprístupnených telefónnych sietí slovenských operátorov v SR po uplatnení zľavy je pre Zvýhodnené programy 0,06 EUR.

c) Po uplynutí doby platnosti Dodatku Podnik nahradí na SIM karte Zvýhodnený program štandardnou verzou tohto istého účastníckeho programu kategórie Volania svojim (t.j. napr. Nonstop zvýhodnené nahradí štandardnú verzou účastníckeho programu Nonstop). Pokiaľ by však v čase, v ktorom skončí platnosť Dodatku, boli Zvýhodnené programy s podmienkami rovnakými, aké sú uvedené v tomto Dodatku, alebo aj s obmenenými podmienkami ale s rovnakými názvami, ako sú tieto uvedené v prvej vete tohto bodu, boli v bežnej ponuke Podniku, je Podnik oprávnený (nie však povinný) po uplynutí platnosti Dodatku nahradí príslušný Zvýhodnený program tiež Zvýhodneným programom z aktuálnej bežnej ponuky (a to vždy Zvýhodneným programom z bežnej ponuky, ktorý má rovnaký názov ako Zvýhodnený program aktivovaný na SIM karte počas platnosti Dodatku). V prípade, že súčasne so zánikom platnosti a účinnosti tohto Dodatku nadobudne platnosť a účinnosť iný dodatok k Zmluve, v ktorom sa Podnik a Účastník dohodnú na práve Účastníka užívať Zvýhodnené programy, Podnik môže ponechať na SIM karte aktivovaný Zvýhodnený program aj po uplynutí platnosti Dodatku.

d) Pokiaľ je na SIM karte aktivovaný niektorý zo Zvýhodnených programov a súčasne je prostredníctvom tej istej SIM karty užívaný tiež niektorý účastnícky program kategórie Volania do všetkých sietí, Účastník nemá právo na zvýhodnený mesačný poplatok za účastnícky program kategórie Volania do všetkých sietí, na ktorý má v zmysle ustanovení cenníka služieb, ktorý je súčasťou Zmluvy, právo v prípade, keby mal popri účastníckom programe kategórie Volania do všetkých sietí na SIM karte aktivovanú štandardnú (cenníkovú) verzou účastníckeho programu kategórie Volania svojim.

e) Pokiaľ je na SIM karte aktivovaný niektorý zo Zvýhodnených programov a súčasne je prostredníctvom tej istej SIM karty užívaný tiež niektorý účastnícky program kategórie Volania do všetkých sietí zvýhodnené, za volania do sprístupnených telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike (SR) po vyčerpaní predplatených minút (pokiaľ nie sú pre daný smer alebo časové obdobie predplatené minúty poskytované, platí táto cena tento typ volania vždy) Účastník platí cenu platnú pre príslušný účastnícky program kategórie Volania do všetkých sietí zvýhodnené.

f) Pokiaľ má Účastník na SIM karte aktivovaný niektorý zo Zvýhodnených programov, nie je možné súčasne užívať prostredníctvom SIM karty doplnkovú službu Prenosné minúty. V zmysle predchádzajúcej vety je žiadosť Účastníka o aktiváciu niektorého z Zvýhodnených programov na SIM karte súčasne žiadosťou o deaktiváciu doplnkovej služby Prenosné minúty zo SIM karty.

g) Pokiaľ nie je v ustanoveniach tohto Dodatku uvedené inak, vzťahujú sa na užívanie jednotlivých Zvýhodnených programov podmienky platné pre štandardné verzie jednotlivých účastníckych programov kategórie Volania svojim.

1.3 Ak je v bode 1.1 tohto Dodatku uvedené heslo "BP", Účastník má nárok na poskytnutie benefitu "Zľava z mesačného poplatku za účastnícky program Biznis 150 + večer alebo Biznis 150 + deň alebo Biznis 300 + nonstop alebo Biznis 1000 + nonstop" v súvislosti so SIM kartou, a to podľa podmienok v tomto bode a ďalších ustanovení tohto Dodatku:

a) Podnik sa zaväzuje Účastníkovi poskytovať počas celej doby viazanosti Dodatku tak, ako je táto definovaná nižšie (ďalej pre účely tohto bodu len "rozhodná doba") zľavu z mesačného poplatku za Účastníkom vybraný účastnícky program z vyššie uvedených účastníckych programov, a to

- v prípade účastníckeho programu Biznis 150 + večer, vo výške rozdielu medzi mesačným poplatkom služby Biznis 150 + večer, podľa platného cenníka a sumou 23,90 EUR, t.j. Účastník bude po dobu platnosti tohto Dodatku platiť za účastnícky program Biznis 150 + večer mesačný poplatok vo výške (vrátane DPH) 23,90 EUR;
 - v prípade účastníckeho programu Biznis 150 + deň, vo výške rozdielu medzi mesačným poplatkom služby Biznis 150 + večer, podľa platného cenníka a sumou 33,90 EUR, t.j. Účastník bude po dobu platnosti tohto Dodatku platiť za účastnícky program Biznis 150 + večer mesačný poplatok vo výške (vrátane DPH) 33,90 EUR;
 - v prípade účastníckeho programu Biznis 300 + nonstop, vo výške rozdielu medzi mesačným poplatkom služby Biznis 300 + nonstop, podľa platného cenníka a sumou 50,90 EUR, t.j. Účastník bude po dobu platnosti tohto Dodatku platiť za účastnícky program Biznis 300 + nonstop mesačný poplatok vo výške (vrátane DPH) 50,90 EUR;
 - v prípade účastníckeho programu Biznis 1000 + nonstop, vo výške rozdielu medzi mesačným poplatkom služby Biznis 1000 + nonstop, podľa platného cenníka a sumou 86,90 EUR, t.j. Účastník bude po dobu platnosti tohto Dodatku platiť za účastnícky program Biznis 1000 + nonstop mesačný poplatok vo výške (vrátane DPH) 86,90 EUR.
- b) Zľava bude Účastníkovi poskytnutá len v prípade, ak má na SIM karte v momente podpisu tohto Dodatku aktivovaný aspoň jeden z účastníckych programov Biznis 150 + večer, Biznis 150 + deň, Biznis 300 + nonstop, Biznis 1000 + nonstop alebo najneskôr pri podpise tohto Dodatku požiadal o aktiváciu niektorého z týchto účastníckych programov a tento mu bol na SIM karte skutočne aktivovaný, a len za to zúčtovacie obdobie, v ktorom mal na SIM karte účastnícky program Biznis 150 + večer alebo Biznis 150 + deň alebo Biznis 300 + nonstop alebo Biznis 1000 + nonstop aktivovaný;
- c) V prípade, ak k uzatvoreniu tohto Dodatku dôjde v priebehu zúčtovacieho obdobia, ktoré bolo Účastníkovi pridelené spoločnosťou Orange, mesačný poplatok za

0145580015



- Účastníkom zvolený účastnícky program vrátane vyššie uvedenej zľavy, bude v príslušnom zúčtovacom období účtovaný Účastníkovi v alikvotnej výške. Ustanovenie o poskytovaní zľavy z mesačného poplatku po dobu viazanosti v zmysle písmena a) tohto bodu Dodatku tým nie je dotknuté.
- 1.4 Ak je v bode 1.1 tohto Dodatku uvedené heslo "BP" a Účastník má na SIM karte v deň nadobudnutia platnosti tohto Dodatku aktivovaný niektorý z účastníckych programov Biznis 150 + večer, Biznis 150 + deň, Biznis 300 + nonstop alebo Biznis 1000 + nonstop (ďalej v tomto bode len "Biznis Paušál") alebo najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku požiadal o aktiváciu Biznis Paušálu, a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti Biznis Paušál skutočne aktivuje, má Účastník právo na poskytnutie benefitu spočívajúceho v zľave z mesačného poplatku za službu BlackBerry Internet Service Start (ďalej v tomto bode len "Služba") za nasledovných podmienok:
- a) Účastník má nárok na poskytnutie zľavy z mesačného poplatku za Službu v takej výške, že konečná výška mesačného poplatku za Službu bude 3,00 EUR (slovom tri eurá) s DPH (ďalej v tomto bode len "Benefit").
 - b) Účastník má nárok na Benefit len v prípade, že o aktiváciu Služby požiadal v období od podpisu tohto Dodatku najneskôr do 21.10.2010. O aktiváciu Služby Účastník musí požiadať, nebude mu na SIM karte aktivovaná automaticky. Ak Účastník požiada o aktiváciu Služby neskôr ako pri podpise Dodatku, rozhodná doba podľa písm. c) tohto bodu sa nepredlžuje a počíta sa odo dňa uzavretia tohto Dodatku. K aktivácii Služby dôjde do 48 hodín po tom, čo Účastník o jej aktiváciu požiadal.
 - c) Účastník má nárok na poskytnutie Benefitu počas rozhodnej doby, ktorá začína plynúť v momente aktivácie Služby na SIM karte a jej dĺžka závisí od skutočnosti, ktorý z Biznis Paušálov mal Účastník aktivovaný na SIM karte v momente nadobudnutia platnosti tohto Dodatku alebo o ktorého aktiváciu požiadal najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti daný Biznis Paušál skutočne aktivoval (dĺžka rozhodnej doby sa teda počas platnosti dodatku nemení ani po zmene Biznis Paušálu). Ak je týmto Biznis Paušálom
 - i) účastnícky program Biznis 150 + večer alebo Biznis 150 + deň, rozhodná doba je v trvaní 12 celých zúčtovacích období odo dňa uzavretia tohto Dodatku,
 - ii) účastnícky program Biznis 300 + nonstop alebo Biznis 1000 + nonstop, rozhodná doba je v trvaní 15 celých zúčtovacích období odo dňa uzavretia tohto Dodatku.
 - d) V prípade aktivácie Služby počas čiastočného (nie celého) zúčtovacieho obdobia bude Benefit Účastníkovi priznaný v pomernej časti.
 - e) Po uplynutí rozhodnej doby bude Účastníkovi za Službu účtovaný mesačný poplatok vo výške podľa platného Cenníka služieb.
- 1.5 Ak je v bode 1.1 tohto Dodatku uvedené heslo "Minúty" a Účastník najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku požiadal o aktiváciu niektorej z modifikovaných verzií účastníckych programov Biznis 150 + večer, Biznis 150 + deň, Biznis 300 + nonstop alebo Biznis 1000 + nonstop podľa písm. a) tohto bodu (v modifikovanej verzii, ktorá spočíva v poskytnutí benefityvých minút, ďalej v tomto bode označovaných ako "Programy" alebo jednotlivito ako "Program"), a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti Program skutočne aktivuje, má Účastník právo na poskytovanie Programu za nasledovných podmienok:
- a) Účastnícky program
 - i) Biznis 250 + večer prestavuje účastnícky program Biznis 150 + večer modifikovaný oproti jeho štandardnej podobe podľa Cenníka služieb takým spôsobom, že namiesto 150 predplatených minút obsahuje 250 predplatených minút, teda počet benefityvých minút je 100; cenové a iné podmienky využívania účastníckeho programu Biznis 250 + večer sa v ďalšom spravujú podmienkami pre účastnícky program Biznis 150 + večer.
 - ii) Biznis 250 + deň prestavuje účastnícky program Biznis 150 + deň modifikovaný oproti jeho štandardnej podobe podľa Cenníka služieb takým spôsobom, že namiesto 150 predplatených minút obsahuje 250 predplatených minút, teda počet benefityvých minút je 100; cenové a iné podmienky využívania účastníckeho programu Biznis 250 + deň sa v ďalšom spravujú podmienkami pre účastnícky program Biznis 150 + deň.
 - iii) Biznis 500 + nonstop prestavuje účastnícky program Biznis 300 + nonstop modifikovaný oproti jeho štandardnej podobe podľa Cenníka služieb takým spôsobom, že namiesto 300 predplatených minút obsahuje 500 predplatených minút, teda počet benefityvých minút je 200; cenové a iné podmienky využívania účastníckeho programu Biznis 500 + nonstop sa v ďalšom spravujú podmienkami pre účastnícky program Biznis 300 + nonstop.
 - iv) Biznis 1600 + nonstop prestavuje účastnícky program Biznis 1000 + nonstop modifikovaný oproti jeho štandardnej podobe podľa Cenníka služieb takým spôsobom, že namiesto 1000 predplatených minút obsahuje 1600 predplatených minút, teda počet benefityvých minút je 600; cenové a iné podmienky využívania účastníckeho programu Biznis 1600 + nonstop sa v ďalšom spravujú podmienkami pre účastnícky program Biznis 1000 + nonstop.
 - b) Benefityvité minúty majú rovnaký charakter ako predplatené minúty.
 - c) Účastník má právo na využitie niektorej z Programov počas rozhodnej doby 15 celých zúčtovacích období (najdlhšie však do skončenia doby platnosti tohto Dodatku), počnúc prvým dňom prvého celého zúčtovacieho obdobia po nadobudnutí platnosti tohto Dodatku. Podnik je oprávnený (nie však povinný) poskytovať Program Účastníkovi v pomernej časti aj počas doby trvajúcej odo dňa podpisu Dodatku do konca posledného dňa zúčtovacieho obdobia, v ktorom bol uzavretý Dodatok. V prípade podľa predposlednej vety článku 3 bod 3.1 sa rozhodná doba o dobu, počas ktorej došlo k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb nepredlžuje.
 - d) Účastník môže počas doby platnosti Dodatku požiadať o aktiváciu iného účastníckeho programu ako je niektorý z Programov v súlade s ustanoveniami čl. 2 bod 2.1 písm. d); pokiaľ ide o Biznis paušály, môže požiadať iba o aktiváciu ich modifikovanej verzie podľa bodu a). Účastník môže benefityvité minúty využiť len v tom zúčtovacom období, v ktorom má na SIM karte aktivovaný niektorý z Programov, a to v počte príslúchajúcom jednotlivým Programom.

Čl.2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

- 2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretíže po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):
- a) zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami, ani neuskutoční žiadny taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a/alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 610/2003 Z.z. v platnom znení;
 - b) nepožiadala o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ má takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
 - c) sa nedopustí takého konania alebo neďa svojím konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nespĺnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
 - d) bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov:
 - 1. taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (vrátane DPH) stanovená prínajmenšom na sumu 6,90 EUR alebo
 - 2. takú kombináciu účastníckych programov kategórií služieb Volania svojim, Volania do všetkých sietí, Volania do všetkých sietí zvýhodnené (súčasne nemôžu byť aktivované účastníckeho programy kategórií Volania do všetkých sietí a Volania do všetkých sietí zvýhodnené), SMS a MMS do všetkých sietí a Orange World (v prípade služby Orange World sa do kombinácie rátaujú len štandardné účastníckeho programy tejto služby a nie doplnkové účastníckeho programy tejto služby; v prípade, že v ostatných kategóriách služieb uvedených v tejto časti vety budú ponúkané okrem štandardných účastníckych programov aj účastníckeho programy patriace do iných podkategórií, do kombinácie podľa tejto vety sa rátaujú len štandardné účastníckeho programy), u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastníckeho programy (vrátane DPH) je stanovená prínajmenšom na sumu 6,90 EUR.
- V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte neokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzavrel tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzavrel tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.
- 2.2 Účastník si je vedomý, že vzhľadom na výšku cenového zvýhodnenia poskytovaného Účastníkovi na základe tohto dodatku, by v prípade, že by Účastník nedodrжал svoje záväzky uvedené v bode 2.1 Dodatku, Podniku vznikla škoda. V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.1 (najmä, no nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, neodržanie záväzku mať nepretíže aktivovaný niektorý z uvedených účastníckych programov, nezotrvanie v zmluvnom vzťahu, žiadosť o ukončenie zmluvného vzťahu, atď.) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške 70,00 EUR (slovom sedemdesiat eur), pokiaľ nie je nižšie výslovne uvedené inak. Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvnú pokutu podľa tohto článku bude povinný Účastník zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do uplynutia doby viazanosti. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

Čl.3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzavrel Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla - Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočítava do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Túto skutočnosť nezabúva Účastník jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie benefitu a/alebo Zvýhodnenia nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciový MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzavrel k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Twin alebo Náhradný telefón.
- 3.3 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry za vykonanie administratívnych úkonov týkajúcich sa poskytnutia benefitu v spojitosti so SIM kartou administratívny poplatok vo výške 8,00 EUR [241,01 SKK] vrátane DPH.

0145580015

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A2438510

Číslo účastníka (vypĺňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.



- 3.4 Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program Biznis 150 + večer
- (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení). Predmetom tohto dodatku je zároveň dohoda strán o aktivácii nasledovných služieb a/alebo účastníckych programov na SIM karte:
- a) Orange World 100 MB, Ahoj Europa +
- b) o deaktivácii nasledovných služieb a/alebo účastníckych programov:
- "+++++"
- 3.5 Strany sa dohodli, že podpisom tohto Dodatku sa skráti doba viazanosti stanovená v tom dodatku k Zmluve, na základe ktorého bol Účastník povinný zotrvať v užívaní elektronických komunikačných služieb poskytovaných mu prostredníctvom SIM karty po dobu viazanosti stanovenú v predmetnom dodatku (ďalej tiež "predmetný dodatok"). Zároveň ku dňu platnosti a účinnosti tohto Dodatku zanikne platnosť predmetného dodatku v rozsahu v akom sa vzťahuje k SIM karte, pričom pokiaľ predmetný dodatok obsahuje aj ustanovenia stanovujúce práva a/alebo povinnosti týkajúce sa inej SIM karty pridelené Účastníkovi, tieto ustanovenia zostávajú nedotknuté.
- 3.6 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené iným zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 3.7 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
- 3.8 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.9 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s.
- 3.10 Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bola oznámená informácia Podniku, ktorou ho tento v súlade s § 42 a ostatnými ustanoveniami zákona č. 610/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov oboznámil s tým, že k 1.10.2006 došlo k zmene textu Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej služby a zároveň k zmene názvu tohto dokumentu na Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Účastník ďalej svojím podpisom potvrdzuje, že predmetnú zmenu akceptoval a že mu bola zároveň riadne oznámená informácia, že v prípade, ak má zmena uvedeného dokumentu charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Účastník oprávnený odstúpiť od zmluvy o pripojení, ktorej sa zmena týka, bez sankcií, ak by zmenu, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, neakceptoval.
- 3.11 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

Dunajská Streda, dňa 23.09.2010

Dunajská Streda, dňa 23.09.2010

Účastník:
Centrum právnej pomoci

CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI

Námestie slobody 12
P.O. Box 18
810 05 Bratislava 15
IČO: 307 988 41

Za Orange Slovensko, a.s.:



značková predajňa
Alžbeta Szökeová - PosTel DS
Gazdovský rad 41
931 01 Samorín
IČO: 32 329 555
IČ DPH: SK1020255900

0145580015

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A2438510

Číslo účastníka (vypĺňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.